



Distr.: General
25 September 2018

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 f) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон: создание
потенциала, техническое содействие и передача технологии**

**Представления и доклады, полученные в отношении
альтернативных технологий и передачи технологии, как
это предусмотрено в пункте 4 статьи 14**

Записка секретариата

1. В пункте 4 статьи 14 Минаматской конвенции о ртути, касающемся создания потенциала, технического содействия и передачи технологии, предусматривается, что Конференция Сторон к своему второму совещанию и впоследствии на регулярной основе рассматривает информацию о существующих инициативах и о достигнутом прогрессе в области альтернативных технологий; рассматривает потребности Сторон, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в альтернативных технологиях; выявляет проблемы, с которыми сталкиваются Стороны, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в области передачи технологии. Конференция Сторон поступает таким образом с учетом представлений и докладов Сторон, в том числе предусмотренных в статье 21, и информации, представленной другими заинтересованными субъектами.
2. В связи с рассмотрением этого вопроса на первом совещании Конференции Сторон, состоявшемся в Женеве 24-29 сентября 2017 года, секретариатом были испрошены представления и доклады Сторон и других субъектов по вышеуказанным вопросам, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 14.
3. Представления были получены от трех Сторон, а именно – Японии, Нигерии и Соединенных Штатов Америки, и двух неправительственных организаций, а именно – Международной сети по ликвидации СОЗ и «Зироу меркьюри уоркинг групп». Представления были сведены в документе UNEP/MC/COP.2/INF/5 и также имеются на веб-сайте Минаматской конвенции по адресу: www.mercuryconvention.org/Meetings/Intersessional%20work/tabid/6325/language/en-US/Default.aspx.
4. Полученные материалы дают общее представление о ряде альтернативных технологий, разработанных для решения вопросов, касающихся ртути, а также содержат примеры того, как они используются, в том числе в контексте оказания технической помощи и деятельности по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Одна Сторона, являющаяся развивающейся страной, в своем представлении особо отметила те направления, в которых была выявлена потребность в программах по передаче технологии, технической помощи и созданию потенциала.

* UNEP/MC/COP.2/1.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

5. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть информацию, содержащуюся в полученных представлениях, и обратить внимание Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов, особенно предоставляющих помощь в вопросах создания потенциала и техническую помощь в соответствии со статьей 14, на альтернативные технологии, существующие инициативы и мероприятия, указанные в представлениях, а также на потребности и проблемы, освещенные в них. Конференция Сторон, возможно, также пожелает продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четвертой сессии с учетом любых последующих полученных секретариатом представлений и докладов Сторон и информации, представленной другими заинтересованными сторонами, и представленных Сторонами во исполнение статьи 21.
